



International Journal of World Civilizations and Philosophical Studies
(IJWCPS)
Universiti Sains Malaysia
<https://ejournal.usm.my/ijwcps/>
e-ISSN: 3030-5071
Volume 5 September 2026: 230-247

Submission date: 10.08.2026 Accepted date: 26/08/2026 Published date: 01/09/2026

**Menelusuri Pelbagai Perspektif tentang Kehidupan Awal,
Sumbangan dan Pemikiran Hamzah Fansuri
(*Exploring Various Perspectives on the Early Life,
Contributions, and Intellectual Thought of
Hamzah Fansuri*)**

Ummi Zainab binti Mohd Ghazali*
Universiti Sains Malaysia

***Corresponding author: ummighazali@gmail.com**

Abstrak

Makalah ini menghimpunkan dan menganalisis perbincangan para sarjana terdahulu dan kontemporari mengenai tempat kelahiran serta kehidupan awal tokoh sufi terkemuka di Nusantara, Hamzah Fansuri. Permasalahan kajian bertitik tolak daripada ketiadaan maklumat bertulis yang jelas mengenai tarikh kelahiran dan kehidupan awal beliau. Keadaan ini mendorong para sarjana seperti Syed Muhammad Naquib al-Attas, Vladimir Josipovic Braginsky, Gerardus Willebrordus Joannes Drewes, L.F. Brakel, Abdul Hadi Wiji Muthari, dan Alexander Wain untuk membentuk naratif kehidupan awal Hamzah Fansuri berdasarkan karya-karyanya. Bait-bait puisi beliau diteliti dan ditafsir dengan menghubungkannya kepada fakta sejarah bagi memperoleh gambaran mengenai latar kehidupan tokoh tersebut. Justeru, makalah ini bertujuan untuk menelusuri pendekatan dan ketelitian para sarjana dalam meneliti serta mentafsir karya Hamzah Fansuri guna merekonstruksi riwayat hidupnya. Kajian menggunakan pendekatan kualitatif menerusi analisis dokumen, manakala data dianalisis secara deskriptif. Dapatan

menunjukkan bahawa meskipun para sarjana telah melakukan penelitian dan pentafsiran secara mendalam dan cermat, masih belum wujud kesepakatan yang kukuh mengenai kehidupan awal Hamzah Fansuri. Perdebatan ini dijangka berterusan selagi tiada bukti baharu ditemui. Sumbangan ilmiah para sarjana tersebut amat penting untuk dihindungkan bagi memperkukuh kajian serta memastikan legasi intelektual dan karya agung Hamzah Fansuri terus terpelihara untuk generasi akan datang.

Kata kunci: Hamzah Fansuri, sufi, tarikh lahir, tempat lahir, wujud.

Abstract

This paper compiles and reviews a series of debates by scholars from the past to the present regarding the birthplace and early life of a prominent Sufi figure from the archipelago who is well known worldwide, namely Hamzah Fansuri. The problem statement of this paper focuses on the lack of written information regarding his date and early life, prompting scholars, especially Syed Naguib Al-Attas, Vladimir Josipovic Braginsky, Gerardus Willebrordus Joannes Drewes, L.F Brakel, Abdul Hadi Wiji Muthari, and Alexander Wain, to construct a narrative of Hamzah Fansuri's early life based on his wondrous works. Each verse of Hamzah Fansuri's poetry is researched and interpreted, accompanied by historical facts to provide an accurate picture of this figure's early life. Therefore, this paper examines the thoroughness of scholars' research and interpretation of Hamzah Fansuri's works. This study uses a qualitative method by descriptively analyzing the findings. The study found that although each scholar researched and interpreted Hamzah Fansuri's works carefully to uncover the truth, no solid consensus emerged on Hamzah Fansuri's life history. This situation will likely continue if no new evidence about Hamzah Fansuri is found now or in the future. All these scholars' contributions must be excavated and collected to ensure that the legacy of Hamzah Fansuri's masterpiece endures.

Keywords: Hamzah Fansuri, sufi, birthdate, birthplace, exist.

Pendahuluan

Hamzah Fansuri merupakan seorang tokoh sufi yang terkemuka di rantau Nusantara. Terkenal sebagai pengarang dan penyair pertama dalam sejarah para sufi di rantau ini (Al-Attas, 1971; Braginsky, 1999), ungkapan gagasan mistiknya dalam bentuk prosa dan perumpamaan telah menawan hati sekalian lapisan masyarakat dahulu dan sekarang untuk menelusuri dan menghayati makna sebenar di sebalik rangkapan-rangkapan syairnya. Hasil makalah beliau telah dijulung sebagai antara makalah sufi yang terulung di kepulauan Melayu Nusantara dan telah mendapat banyak perhatian dan kajian daripada ramai pengkaji tempatan dan antarabangsa (Abdul Hadi, 2001; Drewes, 1986).

Pernyataan Masalah

Tiada sebarang rekod yang dapat mengesahkan dengan tepat lokasi dan tahun kelahiran Hamzah Fansuri. Semua maklumat tempat dan tarikh lahir beliau yang ada pada hari ini hanyalah deduksi dari hasil karya tinggalan beliau yang masih selamat. Punca utama kehilangan rekod ini adalah daripada kemusnahan dan pembakaran besar-besaran kitab-kitab yang berkaitan dengan Hamzah Fansuri atas arahan Sultan Iskandar Thani Aceh (1636-1641) di bawah pengaruh al-Raniri (berada di Aceh sekitar 1637-1644), iaitu seteru utama beliau. Walaupun tidak hidup sezaman dan mereka berdua tidak pernah bersua muka, akar utama perseteruan antara Hamzah dan al-Raniri ialah ketidaksefahaman mereka mengenai pemikiran wujudyyah yang dipopularkan oleh Hamzah (Hadi, 2003; Hakiki, 2018).

Metodologi

Reka bentuk kajian makalah ini tertumpu kepada kajian-kajian sarjana yang membincangkan mengenai sejarah hidup awal Hamzah Fansuri seperti tarikh, tempat lahir dan lokasi pengembaraan beliau. Pendekatan kajian sebegini penting supaya dapat memberi gambaran awal mengenai perjalanan hidup Hamzah Fansuri dan bagaimana kerangka pemikiran sufi beliau terbentuk. Pemikiran sufi dan mistikal beliau yang masyhur tidak akan dibincangkan dengan lanjut dalam makalah ini. Sebaliknya, analisis data kajian makalah ini tertumpu kepada tafsiran terpilih bait-bait syair Hamzah Fansuri yang telah diutarakan oleh para sarjana dan pengkaji beliau yang terkenal seperti Syed Naguib Al-Attas, Vladimir Iosifovich Braginsky, Gerardus Willebrordus Joannes Drewes, L.F Brakel, Abdul Hadi Wiji Muthari serta Alexander Wain yang akan dijadikan sebagai sumber dan asas utama kajian bagi menjelaskan mengenai kehidupan awal beliau.

Perbincangan

Sehingga kini, tiada seorang pun yang dapat menzahirkan secara pasti dan sahih di mana dan bila sosok ulung Hamzah Fansuri dilahirkan. Majoriti pengkaji utama Hamzah Fansuri seperti Braginsky, Drewes, Brakel dan Abdul Hadi merumuskan bahawa beliau telah dilahirkan di Barus, sebuah bandar di pesisiran barat Sumatera Utara (Hadi, 2003). Barus amat terkenal dengan produk kapur nya. Kemasyhuran kapur dari Barus melebar ke timur tengah dan juga Eropah, malah terdapat catatan menyatakan kapur dari Barus telah digunakan untuk mengawet mumia di Mesir (Hakiki, 2018). Catatan awal dari China melaporkan Barus dahulukala digelar *Pin-Su*, atau *Pan-ts'ut* dalam Kantonis, yang bunyinya seakan-akan *Pansur* atau *Pansor* (Al-Attas, 1966). Golongan Arab dan Eropah pada zaman pertengahan yang mula-mula memberi gelaran *Fansur* kepada Barus. Dari sinilah istilah Fansuri pada pangkal nama Hamzah terhasil.

Syed Naguib Al-Attas, individu pertama yang telah menterjemah karya Hamzah Fansuri dengan lengkap ke dalam bahasa Inggeris, berpandangan bahawa Hamzah Fansuri memang kampung halamannya di Fansur (Barus), namun beliau tidak dilahirkan di situ (Al- Attas, 1966). Ini berdasarkan petikan dua baris ayat dari karya Hamzah Fansuri berikut:

“Hamzah nin asalnya Fansuri, Mendapat wujud di tanah
Shahr Nawī...”

Menurut Syed Naguib, Hamzah sedang memberitahu kita yang asal-usulnya (keturunan ataupun susur galur ibu bapa dan moyangnya) memang beliau dari Barus, namun beliau lahir (mendapat wujud) di Shahr Nawī. Shahr Nawī merupakan nama lama bagi bandar Ayuthia di negara Thai, dan ia bermaksud “Kota Baru”, dan berasal dari perkataan Parsi (Al- Attas, 1966). Hal ini diperkuatkan lagi dengan rangkap berikut:

“Hamzah Shahr Nawī zahirnya Jawi...”

Rangkap tersebut menunjukkan Hamzah mengikat dirinya dengan Shahr Nawī (Hamzah Shahr Nawī), namun beliau masih tidak melupakan asal-usulnya yang berketurunan Melayu (zahirnya jawi). Ini petanda bahawa Hamzah sejak kecil telah berada di Shahr Nawī namun beliau masih terkenang tempat asal usul keturunan ibu bapanya.

“Hamzah Fansuri di dalam Makkah, Mencari Tuhan di
Bayt al-Kaabah, Di Barus ke Kudus terlalu payah,
Akhirnya dapat di dalam rumah.”

Kudus dalam syair tersebut ditafsirkan oleh Syed Naguib sebagai membawa makna tanah Jawa, kerana terdapat sebuah tempat di Jawa Timur pada masa itu yang bernama Kudus. Berdasarkan rangkap-rangkap tersebut, juga berbekalkan tulisan bait-bait Syair Dagang (juga makalah Hamzah Fansuri) yang berunsur autobiografi, serta catatan dari Ma Huan, Syed Naguib telah menyimpulkan sebagaimana yang berikut:

“Hamzah kemungkinan besar telah dibawa ibu bapanya dari

Barus ke Shahr Nawi ketika beliau masih dalam kandungan ibunya ataupun ketika beliau masih amat kecil. Tragedi mungkin telah menimpa ibu bapanya di sana yang menyebabkan Hamzah telah menjadi yatim piatu sejak dari kecil. Hamzah mula berinteraksi dengan pedagang-pedagang Parsi di Shahr Nawi yang sebahagiannya beraliran sufi sehingga membolehkan beliau menguasai bahasa Parsi. Hasil pendedahan ini, beliau mula mempelajari ilmu tasawuf sehingga membawa beliau mengembara ke Malaya, tanah Jawa, serta ke timur tengah termasuklah ke Mekah.” (Al-Attas, 1966)

Ma Huan merupakan seorang pengembara, penulis dan penterjemah Muslim yang mengiringi laksamana terkenal China, iaitu Zheng He (Cheng Ho) dalam beberapa pelayarannya ke Lautan Barat (Lautan Hindi) pada awal abad ke-15. Kepercayaan Islam Ma Huan tercatat dalam tulisannya, iaitu *Yingyai Shenglan (Kajian Menyeluruh Pesisir Lautan)* dan pengetahuannya tentang bahasa Arab memainkan peranan penting dalam tugasnya sebagai penterjemah semasa pelayaran tersebut (Chularatana, 2008). Dalam catatannya, beliau telah menulis bahawa terdapat kehadiran 500-600 keluarga “asing” di Ayutthaya atau Ayuthia, kemungkinan besarnya keluarga Parsi (Al-Attas, 1966; Marcinkowski, 2002).

“Hamzah nin asalnya Fansuri, Mendapat wujud di tanah
Shahr Nawi, Beroleh khilafat ilmu yang ali, Daripada Abdul
Qadir Sayyid Jilani”

“Syaikh al-Fansuri terlalu ali,

Beroleh khilafat di benua Baghdadi...”

Bersumberkan petikan tersebut, Syed Naguib beranggapan dalam salah satu siri penjelajahannya, Hamzah telah melawat Baghdad, yang pada masa itu merupakan pusat pengajaran fahaman Tariqat al-Qadiriyyah, di mana Shaykh Abdul Qadir Jailani sangat dihormati sebagai guru agung di sana. Hamzah telah dikurniakan ijazah pengajian sufi daripada

pemimpin Qadiriyyah di situ pada masa itu iaitu Shaykh Qadir (Al-Attas, 1966).

Hamzah melaporkan Shaykh Qadir ini juga dipanggil sebagai Abdul Qadir, kebetulan nama yang sama sebagaimana pengasasnya iaitu Shaykh Abdul Qadir Jailani:

“Hamzah nin ilmunya zahir, Ustadhnya Syaikh Abdul Kadir...”

Tetapi ini mungkin juga membawa pengertian yang ia tidak merujuk kepada nama sebenar individu yang mengajar Hamzah; gurunya itu mungkin cuma digelar Sheikh Abdul Qadir bersempena nama Shaykh Abdul Qadir Jailani berdasarkan susur galur keturunan ilmunya (Al-Attas, 1966).

Namun menurut seorang lagi pengkaji utama Hamzah Fansuri yang berasal dari Belanda, G.W.J Drewes, ungkapan

“Hamzah nin asalnya Fansuri,

Mendapat wujud di tanah Shahr Nawī...”

adalah bermaksud Hamzah sememangnya lahir di Fansuri, namun beliau mendapat pengalaman mistik (wujudiyah) beliau di Shahr Nawī. Pendapat ini diperkuatkan lagi dengan rangkap syair Hamzah yang berikut

“Rahman itulah yang bernama Wujud, Keadaan Tuhan yang sentiasa Maabud, Kenyataan Islam, Nasrani dan Yahud, Dari Rahman itulah sekalian Mawjud.”

Rangkap syair Hamzah di atas secara jelas mengaitkan perkataan wujud dengan Rahman, iaitu salah satu nama Tuhan. Ia membuktikan Hamzah mendapat wujud ataupun hidayah ataupun kelahiran spiritual di Shahr Nawī, bukannya kelahiran fizikal. Pendapat ini turut disokong oleh L.F. Brakel, seorang lagi pengkaji terkenal Hamzah Fansuri dari Belanda, yang menegaskan bahawa tempat lahir sebenar Hamzah Fansuri ialah di Barus (Brakel, 1969).

Menurutnya, rangkap syair Hamzah yang mendapat wujud di tanah Shahr Nawi tidak boleh dibaca berasingan daripada syair lain yang juga menyebut perkataan wujud dari sudut unsur mistikal. Ringkasnya, makna Hamzah mendapat wujud di tanah Shahr Nawi tidak boleh dibaca secara fizikal atau lahiriah, ia perlu ditafsir sebagai bermaksud mendapat wujud batiniah atau pengalaman mistik (Brakel, 1969).

Walaupun Drewes dan Brakel (1986) sepakat bersetuju bahawa Hamzah dilahirkan di Barus atau Fansur, namun mereka tidak mencapai kata sepakat mengenai lokasi sebenar Shahr Nawi. Drewes bersetuju dengan Syed Naguib yang mengandaikan bahawa Shahr Nawi terletak di Ayuthia, iaitu ibu negeri kerajaan lama Siam. Drewes juga berpendapat bahawa Hamzah belajar bahasa Parsi melalui golongan Tamil Muslim di Shahr Nawi Ayuthia, memandangkan tiada bukti kukuh menunjukkan bahasa Parsi digunakan secara meluas di tanah Aceh dan kawasan sekitarnya pada zaman tersebut (Drewes, 1986).

Drewes mengakui hakikat bahawa masyarakat Tamil Muslim yang mengikuti aliran sufi ada yang mampu berbahasa Parsi, namun menurutnya golongan sufi Tamil Muslim yang berpengaruh, berpengetahuan Parsi tinggi dan kerap meneliti kitab Parsi kemungkinan besar hanya terdapat di Shahr Nawi Ayuthia pada masa itu, dan bukan di kawasan Aceh (Drewes & Brakel, 1986).

Bagaimanapun, Drewes berpandangan bahawa penguasaan bahasa dan kesusasteraan Parsi Hamzah Fansuri hanya berada di tahap sederhana, pandangan yang ditentang oleh Syed Naguib, Brakel, Braginsky, dan Abdul Hadi. Penentangan ini berlaku kerana mereka berpendapat bahawa kayu ukur ketinggian bahasa Parsi Hamzah tidak sepatutnya hanya diukur pada saduran bahasa dan prosa Parsi dalam karya beliau, namun perlu mengambil kira kemahiran Hamzah memahami karya-karya Parsi yang kompleks dan masih asing di tanah Nusantara pada masa itu. Al-Attas (1971) turut mengkaji sumber-sumber rujukan Hamzah Fansuri dalam karya-karyanya, dan menyenaraikan 15 penulis, termasuklah al-Bisṭami, al-Ḥallaj, al-Ghazali, Rumi, dan Ibn al-‘Arabi, dan

menyimpulkan bahawa Hamzah hampir pasti telah membaca kesemua karya mereka dan ini memerlukan aras bahasa Arab atau Parsi yang tinggi.

Ini disokong oleh Johns (1990) dalam komentarnya mengenai syair Hamzah Fansuri, di mana beliau berpendapat bahawa hanya individu yang berpengetahuan bahasa Melayu dan Parsi yang tinggi yang mampu menggabungkan ritma kedua-dua bahasa ini. Brakel (1969) pula berpendapat Shar Nawi bukan berada di Siam, sebaliknya di Banda Aceh. Ini berdasarkan petikan di dalam Hikayat Aceh yang menyebut mengenai suatu tempat di Aceh yang diberi nama Shahr Nu ataupun Shahr Nawi, yang terletak tidak jauh dari istana Sultan Aceh iaitu cuma sehari semalaman perjalanan, dan ia terletak di dalam kawasan hutan.

Bagi menguatkan hujahnya, Brakel memetik satu rangkap puisi dari Hamzah Fansuri sendiri iaitu

“Hamzah Shar Nawi terlalu hapus, Seperti kayu
sekalian hangus...”

bagi membuktikan bahawa Hamzah mengasingkan diri ke dalam suatu kawasan hutan berkayu di Shahr Nawi bagi menenggelamkan dirinya ke alam mistikal, dan bukannya ke bandar besar seperti Shahr Nawi Ayuthia yang sesak dengan orang ramai. Berdasarkan bukti ini, Brakel berpandangan Hamzah mendapat wujud batiniah ataupun pengalaman mistik ataupun kelahiran spiritual di suatu tempat bernama Shahr Nawi di Aceh, bukannya di Siam (Brakel, 1969).

Disebabkan tiada sumber lain yang menyebut mengenai kewujudan Shahr Nawi di Aceh kecuali Hikayat Aceh, dan juga Shahr Nawi Aceh letaknya dalam kawasan hutan, maka Brakel berpandangan bahawa Hamzah belajar bahasa Parsi di Barus, suatu pelabuhan yang dikunjungi pedagang Islam serata dunia. Menurut beliau, sekiranya pedagang Islam seluruh dunia berkumpul di Barus, semestinya bahasa Parsi merupakan salah satu bahasa yang dituturkan di situ (Brakel, 1969).

Ini dibuktikan melalui penulisan buku saduran Parsi yang terkenal di Aceh pada masa itu, berjudul *Taj Al-Salatin* (Mahkota Raja-Raja), karya Bukhari al-Jauhari pada tahun 1603 (Alatas, 2018). Sekiranya buku saduran Parsi telah ditulis di Aceh pada masa itu dan telah digunakan di istana Aceh sebagai rujukan sultan, semestinya pengaruh Parsi sudah kuat di situ sejak zaman awal Hamzah Fansuri.

Tiada sumber lain yang menceritakan mengenai Shahr Nawi Aceh melainkan Hikayat Aceh. Hikayat Aceh juga tidak menyebut secara langsung mengenai Hamzah Fansuri, suatu misteri yang belum terungkai memandangkan Hamzah Fansuri memainkan peranan yang besar dalam kerajaan Aceh pada zaman tersebut. Pelayar terkenal Inggeris, John Davis, yang melawat Aceh pada tahun 1599 melaporkan bahawa terdapat di dalam istana Sultan Aceh seorang pemimpin agama yang mempunyai pengaruh ke atas sultan dan sangat dihormati oleh sultan serta sekalian rakyat, dipercayai merujuk kepada Hamzah Fansuri (Davis, 2017).

Tiada rekod kehadiran kumpulan atau individu Parsi atau sufi yang signifikan yang mendiami kawasan sekitar Aceh pada zaman awal Hamzah. Kitab *Taj Al-Salatin* (*Mahkota Raja-Raja*) karya Bukhari al-Jauhari pula hadir hanya setelah Hamzah berada di penghujung usia atau telah meninggal dunia. Dengan kata lain, pengaruh Hamzah Fansuri di hujung hayatnya menyebabkan kitab tersebut boleh diterbitkan. Menurut Syed Naquib, Hamzah hampir pasti telah meninggal dunia sebelum tahun 1607 (Al-Attas, 1966), manakala Drewes berpandangan bahawa Hamzah kemungkinan besar telah meninggal dunia sebelum tahun 1590 (Drewes & Brakel, 1986). Malahan Abdul Hadi (2001) menegaskan Hamzah Fansuri adalah individu pertama yang menterjemah karya sufi Arab dan Parsi ke dalam bahasa Melayu di tanah Aceh. Dengan ketiadaan bukti ini, sukar dijelaskan bagaimana Hamzah Fansuri memperoleh kemahiran berbahasa Parsi yang agak mendalam.

Sebaliknya, Shahr Nawi Ayuthia mempunyai rekod sejarah yang kukuh menunjukkan kehadiran warga Muslim dari seluruh dunia, termasuk India, Parsi, Turki, tanah Arab serta tanah Melayu sendiri (Villiers,

1998). Pada tahun 1554, Fernão Mendes Pinto dalam suratnya yang ditulis di kota Melaka, melaporkan terdapat tujuh masjid dan kira-kira 30.000 keluarga Muslim yang tinggal di Ayuthia (Fernão Mendes Pinto & Catz, 2001; Drewes, 1986). Ditambah dengan catatan dari Ma Huan yang menyebut terdapat lebih kurang 500-600 keluarga asing yang dipercayai oleh masyarakat Parsi, hal ini membuktikan bahawa Shahr Nawi Ayuthia mempunyai populasi masyarakat Parsi yang signifikan pada waktu itu. Penamaan Shahr Nawi itu sendiri, yang berasal daripada ungkapan Parsi dan direkodkan oleh pelbagai sumber sejarah, membuktikan kewujudan kota kosmopolitan Shahr Nawi Ayuthiya, di mana Hamzah Fansuri dipercayai mendapat kelahiran fizikal ataupun spiritual.

Alexander Wain, seorang pakar sejarah Islam Asia Tenggara yang beragama Islam, bagaimanapun mempunyai pendapat yang sedikit berbeza. Beliau menggabungkan rangkap- rangkap syair Hamzah Fansuri yang berikut iaitu

“Syaikh al-Fansuri terlalu ali,
Beroleh khilafat di benua Baghdadi...”

“Hamzah Fansuri di dalam Makkah, Mencari Tuhan di Bayt
al-Kaabah, Di Barus ke Kudus terlalu payah, Akhirnya
dapat di dalam rumah.”

“Hamzah nin asalnya Fansuri,
Mendapat wujud di tanah Shahr Nawi...”

dan hasilnya, beliau mentafsirkan syair itu sebagai membawa maksud bahawa Hamzah mengembara sehingga ke Baghdad dan Makkah. Di Baghdad, Hamzah diterima masuk ke dalam ajaran sufi Qadiriyyah yang telah diasaskan oleh Shaykh Abdul Qadir Jailani. Dari situ beliau terus mengembara mencari erti dan kebenaran dari Tuhan sehinggalah membawa beliau ke kota Mekah. Hamzah masih tidak menjumpai apa yang dicarinya, dan beliau berazam ingin ke Kudus.

Alexander Wain bagaimanapun tidak menjelaskan sama ada beliau beranggapan Kudus itu adalah tanah Jawa seperti tafsiran Syed Naquib, ataupun Kudus itu Baitul Maqdis seperti tafsiran Drewes dan Brakel. Setelah diselubungi kekecewaan kerana gagal ke Kudus, Hamzah pulang ke “rumah” nya dan beliau dikurniakan pengalaman mistik yang dicarinya di situ. Apa yang pasti, Alexander Wain setuju bahawa Hamzah mendapat pencerahan ataupun pengalaman mistik beliau di tanah Shahr Nawi yang baginya terletak di Ayuthia (Wain & Kamali, 2018).

Dalam nada yang sama, bagi bait syair

“Hamzah Fansuri di dalam Makkah, Mencari Tuhan di Bayt
al-Kaabah, Di Barus ke Kudus terlalu payah,
Akhirnya dapat di dalam rumah.”

Drewes dan Brakel (1986) bersetuju dengan seorang pengkaji terkenal dari Indonesia, iaitu Abdul Hadi Wiji Muthari, yang berpandangan bahawa Kudus dalam rangkap tersebut membawa maksud Baitul Maqdis di Palestin, bukannya tanah Jawa seperti tafsiran Syed Naquib. Memang terdapat suatu nama tempat bernama Kudus di Jawa Timur pada waktu itu, namun ejaan Kudus dalam huruf Arab ialah Q.D.S, iaitu al-Quds, merujuk kepada Baitul Maqdis di Palestin, tempat sebenar yang dimaksudkan oleh Hamzah, bukannya tanah Jawa (Drewes & Brakel, 1986; Abdul Hadi, 2001).

Sepertimana Syed Naquib dengan tegas menyatakan bahawa Hamzah tidak pernah menjejak kaki ke Parsi (Al-Attas 1966), Drewes dan Brakel (1986) juga dengan tegas menyatakan bahawa Hamzah tidak pernah melawat tanah Jawa. Menurut Drewes dan Brakel, Hamzah mengembara sehingga ke tanah suci Makkah dan beliau berhasrat ke Baitul Maqdis selepas itu. Bagi Drewes dan Brakel, ungkapan “Di Barus ke Kudus terlalu payah” membawa maksud bahawa Hamzah telah pun mendapat pencerahan ataupun pengalaman mistik beliau di rumah atau tanah airnya sendiri, maka adalah sia-sia dan membuang masa sekiranya beliau ingin meneruskan perjalanan ke Baitul Maqdis (Drewes & Brakel, 1986).

Tafsiran ini amat berbeza dengan tafsiran yang diberikan oleh Alexander Wain.

Vladimir Josipovic Braginsky, seorang sarjana ulung sastera Melayu klasik dari Rusia yang banyak membuat kajian mengenai Hamzah Fansuri, menolak andaian bahawa Hamzah mendapat pengalaman spiritual di Shahr Nawi Ayuthia, menolak pendapat bahawa Hamzah pernah menjejakkan kaki di Baitul Maqdis, tidak bersetuju dengan pandangan Hamzah tidak pernah menziarah tanah Jawa, dan juga menentang pendapat yang menyatakan bahasa dan kesusasteraan Parsi Hamzah hanyalah di taraf sederhana (Braginsky, 1999). Beliau juga sependapat dengan Brakel yang berpandangan Shahr Nawi terletak di suatu kawasan hutan berhampiran Aceh. Menurutnya,

“Hamzah menemui kebenaran Tuhan yang amat didambakannya sepulangnya beliau dari Qudus iaitu tanah Jawa. Ia menetap di sebuah perkampungan kecil Shahr Nawi (ertinya Kota Baru) yang terpencil di tengah hutan rimba kira-kira seharian perjalanan dari ibu kota Aceh. Menurut Hamzah, di sinilah beliau dilahirkan sekali lagi, iaitu tempat di mana beliau mendapat Wujud sejati. Kerana itulah di dalam puisinya Hamzah kadang-kadang mengikat dirinya sebagai anak dua kota iaitu Fansur dan Shahr Nawi” (Braginsky, 1992)

Braginsky (1999) turut menyatakan penyebutan nama-nama daerah lain seperti Kudus, Makkah, Baghdad, dan Shahr Nawi dalam syair-syair Hamzah Fansūrī hanya sebahagian daripada kesan pengalaman mistikal beragama yang diperoleh Hamzah. Ia tidak sepenuhnya atau kesemuanya membawa makna tempat fizikal seperti yang difahami oleh Syed Naquib dan lain-lain.

Terdapat sedikit perbezaan dalam riwayat hidup Hamzah Fansuri jika dibandingkan antara nukilan Syed Naquib dengan nukilan Abdul Hadi Wiji Muthari, seorang pengkaji Hamzah Fansuri yang berpengaruh dari Indonesia. Menurut Abdul Hadi, yang menamatkan tesis PhD beliau di

USM Pulau Pinang pada 1996, Hamzah Fansuri telah dilahirkan di tanah Fansuri atau Barus dan diperkirakan hidup antara pertengahan abad ke-16 dan 17. Sejak akhir abad ke-16, tanah kelahirannya berada di wilayah Kerajaan Aceh Darussalam.

Abdul Hadi (2001) berpendapat Hamzah mula belajar bahasa Arab, Parsi serta tasawuf dan mendampingi tariqat di Tanah Barus, sama seperti pandangan Brakel, dan berbeza dengan Syed Naquib yang percaya Hamzah didedahkan kepada golongan sufi di Shahr Nawi. Dalam bidasannya terhadap Syed Naquib, Abdul Hadi mengingatkan beliau bahawa pada abad ke-16, Barus ialah sebuah bandar pelabuhan perdagangan yang penting serta dikunjungi oleh pedagang dari seluruh dunia. Ini dibuktikan menerusi catatan pelayar Portugis terkenal iaitu Tome Pires semasa beliau melawat Barus pada awal abad ke-16 di dalam karya agungnya *Suma Oriental*:

“Sekarang tibalah masanya untuk kita berbicara mengenai kerajaan yang sangat kaya, Barus, yang juga disebut Panchur atau Pansur. Orang Gujerat memanggilnya Panchur, begitu juga dengan orang Parsi, Arab, Kling, Benggala (Bengal), dan sebagainya. Sumatra menyebutnya Barus (Baruus). Ini semua adalah satu kerajaan, bukan dua. Ia dibatasi oleh Tico di satu sisi dan di sisi lain oleh tanah kerajaan Singkel; di pedalaman, ia mempunyai hubungan dengan orang Minangkabau, dan di depannya, di laut, terdapat pulau Nias (Minhac Barros), tentangnya kita akan berbicara. Kerajaan ini (Fansur) adalah pusat perdagangan barang-barang ini di seluruh pulau Sumatra, kerana ini adalah pelabuhan yang dilalui oleh emas, sutera, benzoin, kapur barus dalam kuantiti yang banyak..., madu dan barang-barang lain di mana kerajaan ini lebih kaya daripada yang lain yang telah dijelaskan...dan semua barang dagangan dikumpulkan di kerajaan-kerajaan ini...” (Cartesao, 1967)

Menurutnya lagi, di kota yang sarat dengan pedagang Arab dan Parsi itu, tidaklah sesuatu yang sulit bagi Hamzah untuk mempelajari kedua-dua bahasa asing itu (Abdul Hadi, 2001). Abdul Hadi juga percaya bahawa

Shahr Nawi letaknya tidak jauh dari Barus, berdasarkan rangkap terakhir puisi Hamzah Fansuri yang berikut:

“Hamzah Shahr Nawi terlalu hapus, Seperti kayu sekalian
hangus, Asalnya laut tiada berharus,
Menjadi kapur di dalam Barus”

“Menjadi kapur di dalam Barus” ditafsirkan oleh Abdul Hadi (2001) sebagai membawa pengertian bahawa Hamzah telah mencapai hakikat kebenaran dirinya dan Tuhan di suatu tempat di Barus. Jika baris tersebut digabungkan dengan baris “Mendapat wujud di tanah Shahr Nawi”, maka ia bermaksud bahawa Shahr Nawi merupakan satu kawasan dalam lingkungan Barus yang letaknya tidak jauh dari Barus, tempat Hamzah menerima kelahiran spiritual dan pencerahan batiniah.

Menurut Abdul Hadi lagi, setelah mengembara ke pelbagai pusat Islam seperti Baghdad, Mekah, Madinah dan Baitul Maqdis, Hamzah akhirnya kembali ke tanah airnya sendiri lalu mengembangkan ajaran tasawufnya hingga akhir hayatnya.

Kesimpulan

Hamzah Fansuri adalah tokoh sufi ulung dan dipercayai merupakan individu pertama yang memperkenalkan konsep rangkap syair sufi di gugusan Nusantara. Tempat sebenar kelahiran beliau masih tidak dapat dipastikan, kemungkinan besarnya di Fansur atau Barus pada masa kini yang terletak di pulau Sumatera Indonesia. Beliau mendapat pendedahan awal mengenai aliran sufi di Shahr Nawi, iaitu sebuah tempat sama ada di sekitar Aceh ataupun Siam. Dari situ, beliau mengembara ke Baghdad, Mekah, Baitul Maqdis, tanah Melayu, serta tanah Jawa bagi mencari hakikat ketuhanan, dan akhirnya beliau menjumpainya di kediamannya sendiri. Setelah memperoleh hakikat kebenaran, beliau menyebarkan fahamannya di tanah airnya sendiri dan akhirnya menjadi tonggak pemula kebangkitan kerajaan Aceh pada awal zaman kegemilangannya. Kesemua maklumat ini ditafsir oleh pengkaji-pengkaji beliau melalui tinggalan karya syair-syair beliau yang masih selamat, kerana

kebanyakan karya beliau telah dimusnahkan oleh pemerintah yang tidak bersetuju dengan pemikiran beliau selepas peninggalannya. Kajian lanjut mengenai Hamzah Fansuri perlu diteruskan kerana sekiranya tiada penemuan baru yang dijumpai, dikhuatiri maklumat sebenar kehidupan awal Hamzah Fansuri akan kekal diselubungi misteri.

Penghargaan

Rakaman penghargaan kepada Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia atas segala bantuan dan kemudahan yang diberikan dalam penyediaan makalah ini.

Rujukan

- Abdul Hadi W.M. (2001). *Tasawuf Yang Tertindas Kajian Hermeneutik Terhadap Karya-Karya Hamzah Fansuri*. Jakarta: Penerbit Paramadina.
- Alatas, S. F. (2018). The Persian Roots of Malay Political Theory: Taj Al-Salatin. *The Civilisational and Cultural Heritage of Iran and the Malay World: A Cultural Discourse*, 79-92.
- Al-Attas, S. M. N. (1966). *The Mysticism of Hamzah Fansuri*. University of London, School of Oriental and African Studies (United Kingdom).
- Al-Attas, S. M. N. (1971). *Concluding Postscript to The Origin of the Malay Sha'ir*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Braginsky, V. I. (1992). Puisi Sufi: Perintis Jalan. *Analisis Syair-Syair Hamzah Fansuri tentang Kekasih, Anggur, dan Laut*. Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur.
- Braginsky, V. I. (1999). Towards the Biography of Hamzah Fansuri. When Did Hamzah Live? Data From His Poems and Early European Accounts. *Archipel*, 57(2), 135–175.
<https://doi.org/10.3406/arch.1999.3521>

- Brakel, L. V. (1969). The birth place of Hamza Pansuri. *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*, 42 (216), 206-212. <https://www.jstor.org/stable/41492001>
- Cartesao, A. (Ed.). (1967). *The Suma Oriental of Tome Pires*. Nindeln-Lichtenstein:Kraus Reprint Ltd. (Cetakan Pertama 1944).
- Chularatana, Julispong. "The Shi'ite Muslims in Thailand from Ayutthaya Period to the Present." *Manusya: Journal of Humanities* 11, no. 4 (2008): 37-58. https://brill.com/view/journals/mnya/11/4/article-p37_2.xml
- Davis, J. (2017). *The Voyages and Works of John Davis the Navigator* (A. H. Markham, Ed.). Routledge.
- Drewes, G. W. (1986). Nūr al-Dīn al-Rānīrī's Charge of Heresy Against Hamzah and Shamsuddin from an International Point of View. In *Cultural Contact and Textual Interpretation* (54-59). Brill.
- Drewes, J., & Brakel, L. F. (1986). *The Poems of Hamzah Fansuri*. Biblioteca Indonesica. Fernão Mendes Pinto, & Catz, R. (2001). *The travels of Mendes Pinto*. University of Chicago Press.
- Hadi, A. (2003). Exploring The Life of Hamzah Fansuri: A Historical Study. *Al-Jami'ah: Journal of Islamic Studies*, 41(2), 277-306.
- Hakiki, K. M. (2018). TASAWUF WUJŪDIYYAT: Tinjauan Ulang Polemik Penyesatan Hamzah Fansūrī oleh Shaykh Nūr al-Dīn al-Ranīrī. *Jurnal THEOLOGIA*, 29(1), 25. <https://doi.org/10.21580/teo.2018.29.1.2400>
- Johns, A. H. (1990). The Poems of Hamzah Fansuri. *Bijdragen tot de Taal, Land-en Volkenkunde*, 146(2), 325-331.

- Marcinkowski, M. I. (2002). The Iranian-siamese connection: an Iranian community in the Thai kingdom of Ayutthaya. *Iranian Studies*, 35(1-3), 23–46. <https://doi.org/10.1080/00210860208702010>
- Villiers, J. (1998). Portuguese and Spanish sources for the history of Ayutthaya in the sixteenth century. *Journal of the Siam Society*, 86, 119-130.
- Wain, A., & Kamali, M. H. (2018). *The Architects of Islamic Civilisation*. Pelanduk Publications.